第９講　　和文英訳演習②

(1)ほかの子どもたちと遊ぶよりも一人で読書をすることのほうが好きだった少女が，今ではサッカー日本代表チーム（Japan's national football team）で活躍している。

「21 世紀は国際化の時代だから，日本人はもっと国際感覚を養うべきだ」。こんな文章，あるいはお題目に接したとき，皆さんはどのような反応を示しますか。こういう発言に対して，「(2)いまだにそんな発言する人は，時代遅れである」と批判する者もいます。

(3)特に 20 世紀後半になり，企業が私達の生活にさほど必要ではないものまで生産するようになると，この傾向はより顕著になった。

(4)川原に行こう，と思いついた本当の理由は，実のところ自分でもわからない。

(5)沖縄には花火大会はない，と何かで読んだことがある。

NOTE

(6)農村と都市との交流が盛んになってきているのはよろこばしい。

(7)一般的に，アジアは文化的遺産に恵まれているとされます。

(8)東京の小学生で犬と豚の区別がつかない子がいる，という話を新聞で読んだとある人から聞いて，いろいろと考えさせられた。

(9)昨今，いたるところにマニュアル，手引書の類が氾濫している。一方では，あれをしろ，これをしろと指示されなければ何もしない，何をしていいかわからない，という若者が増えている。

(10)日本語を上手にしゃべる外国人がずいぶん増えてきた。外国語を話すのが苦手な日本人としてはありがたいことだ。

NOTE

大学別対策講座　名古屋大英語　復習テスト　第九回

＊次の空欄に入る英語を書きなさい。

1	B より A が好き	
2	活躍する	
3	発言をする	
4	～する人々	
5	時代遅れ	
6	～世紀後半	
7	企業	
8	～なもの	
9	傾向	
10	顕著な	
11	実のところ	
12	川原	
13	～がある・ない	
14	花火大会	
15	農村	
16	都市	
17	交流	
18	一般的に	
19	文化的遺産	
20	小学生	
21	A と B の区別をつける	
22	昨今	
23	氾濫している	
24	一方では	
25	S が増えている	

NOTE

名古屋大英語　第９講　解答

⑴ A girl who preferred reading alone to playing with other children is playing an active part in Japan's national football team.

⑵ Those who make such a remark are old-fashioned.

⑶ This tendency became more striking, especially when in the latter half of the 20th century, enterprises began producing what we didn't need very much.

⑷ In fact, I don't know the real reason why I hit upon the idea of going to a riverside.

⑸ I have read the fact in something that there aren't fireworks displays in Okinawa.

⑹ I'm glad that there are more and more exchanges between rural and urban areas.

⑺ In general, there are said to be many cultural heritages in Asia.

⑻ I heard the story in a newspaper from someone that there are some elementary school children in Tokyo who can't tell dogs from pigs, and it made me consider many things.

⑼ These days, there are a flood of manuals and guidebooks everywhere. On the other hand, the number of young people who don't know what to do or don't do anything unless they are told to do this or that is increasing.

⑽ The number of foreign people who speak Japanese well has been increasing. It's a good thing for me as a Japanese who is poor at speaking foreign languages.

Input Sheet

1	B より A が好き	prefer A to B
2	活躍する	play an active part
3	発言をする	make a remark
4	～する人々	those who
5	時代遅れの	old-fashioned
6	～世紀後半	the latter half of the ～th century
7	企業	enterprise
8	～なもの	what ～
9	傾向	tendency
10	顕著な	striking
11	実のところ	in fact
12	川原	riverside
13	～がある	There is（are） ～.
14	花火大会	fireworks display
15	農村	rural areas
16	都市	urban areas
17	交流	exchange
18	一般的に	in general
19	文化的遺産	cultural heritage
20	小学生	elementary school children
21	A と B の区別をつける	tell A from B
22	昨今	these days
23	氾濫している	There are a flood of ～
24	一方では	on the other hand
25	S が増えている	The number of S is increasing.

＜復習テストの解答＞

１. prefer A to B

２. play an active part

３. make a remark

４. those who

５. old-fashioned

６. the latter half of the -th century

7. enterprise
8. what ～
9. tendency
10. striking
11. in fact
12. riverside
13. There is(are) (not) ～.
14. fireworks display
15. rural areas
16. urban areas
17. exchange
18. in general
19. cultural heritage
20. elementary school children
21. tell A from B
22. these days
23. There are a flood of ～.
24. on the other hand
25. The number of S is increasing